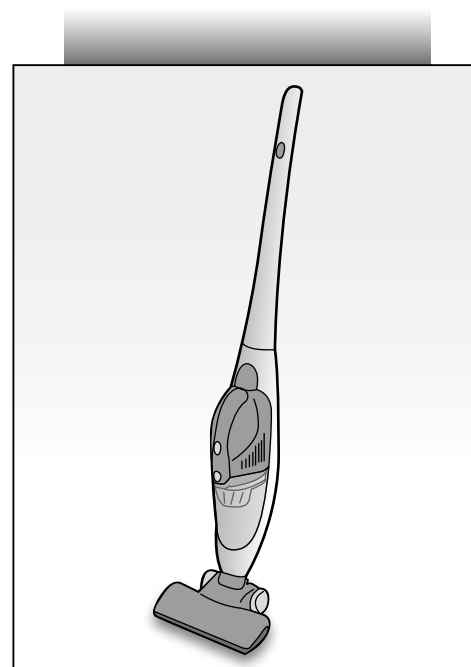




Mod. VC2770



KENWOOD

Kenwood Limited
New Lane - Havant
Hampshire P09 2NH
UK
Phone: 023 9247 6000
Fax: 023 9248 0214
www.kenwoodworld.com

KENWOOD

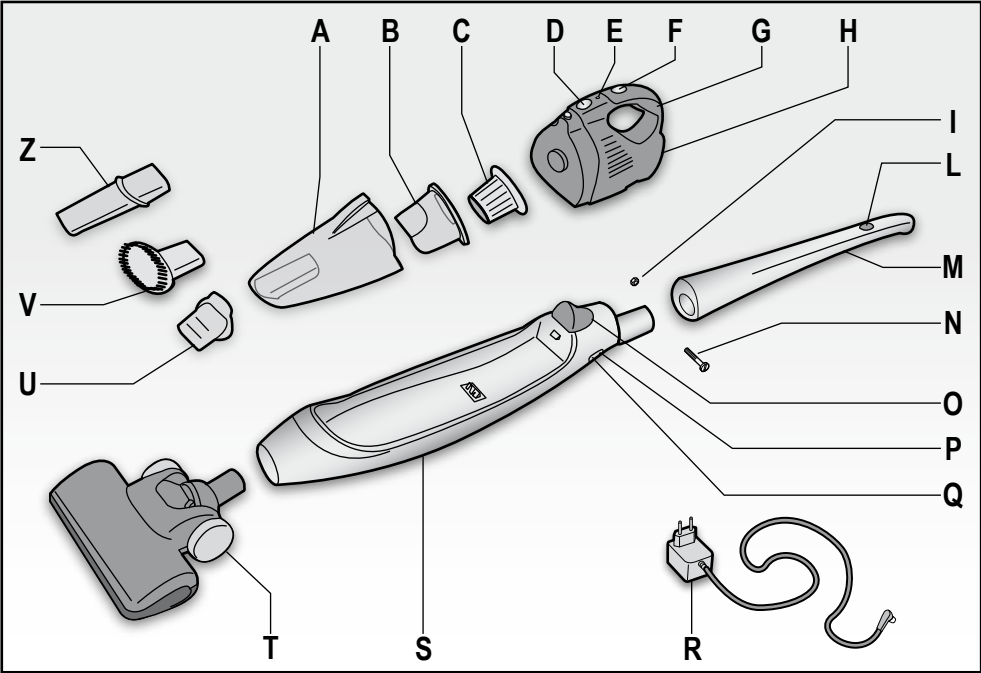


Fig. 1

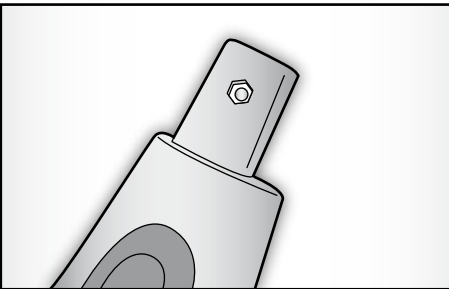


Fig. 2

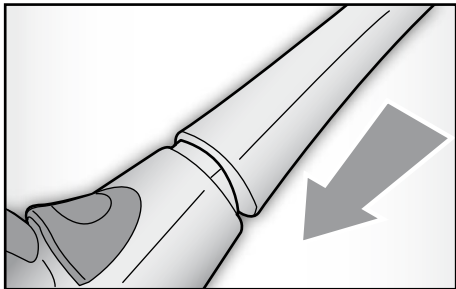


Fig. 3

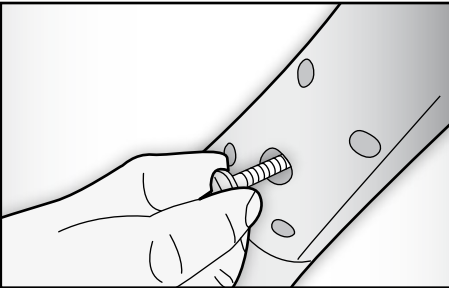


Fig. 4

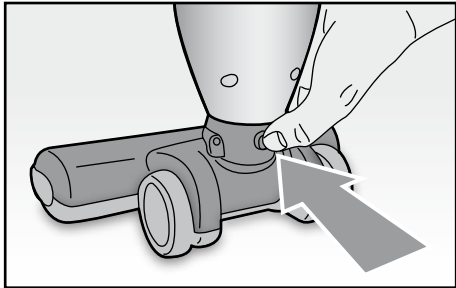


Fig. 5

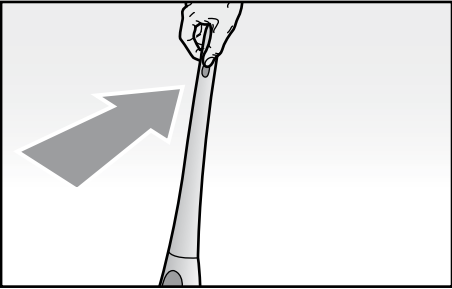


Fig. 6

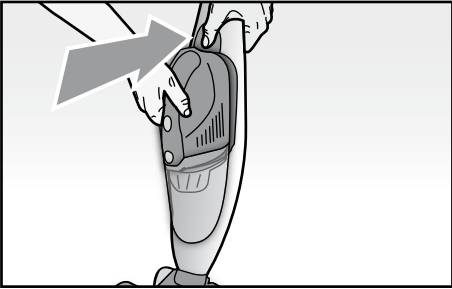


Fig. 7

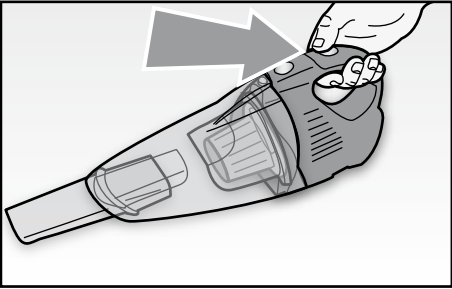


Fig. 8

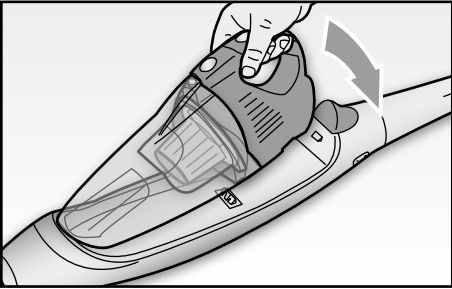


Fig. 9

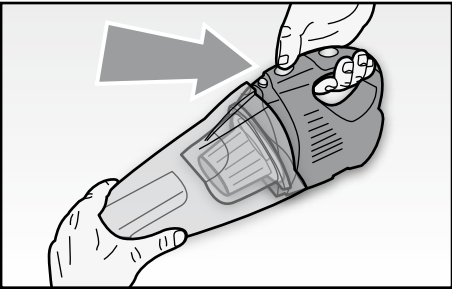


Fig. 10

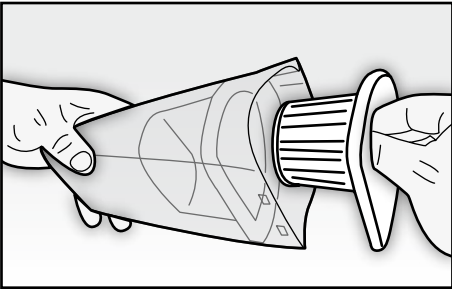


Fig. 11

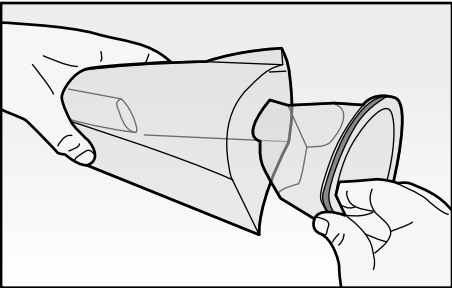


Fig. 12

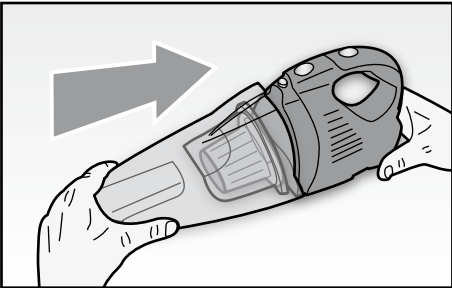


Fig. 13

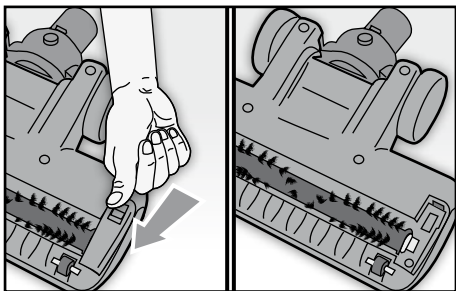


Fig. 14

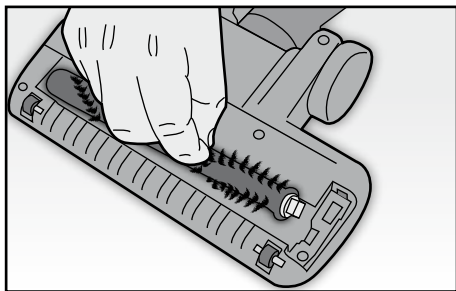


Fig. 15

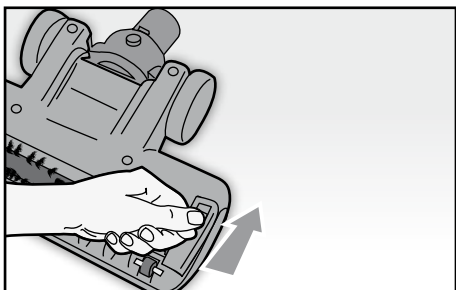


Fig. 16

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- 1 Never place the appliance on or close to sources of heat.
- 2 Never use the appliance in proximity to people or lift to eye level, ear level, etc... as there is a serious risk of accident.
- 3 Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- 4 Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- 5 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 6 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 7 Never insert any items in the openings of the appliance and do not allow items to obstruct air flow.
- 8 Keep openings free from dust, fluff, hair, etc.
- 9 Never use the appliance without the filter.
- 10 Do not use to clean up hot items or any items that are giving off smoke or which are burning, such as cigarettes, matches or hot ash.
- 11 Never pick up flammable or combustible materials (volatile fluids, petrol, kerosene, etc.) or use where there are large amounts of water.
- 12 Never use the appliance in closed environments or where there might be fumes from oil-based paints and varnishes or solvents, waterproofing treatments, flammable powders or other toxic or explosive fumes.
- 13 Never pick up toxic materials (bleach, ammonia, drain cleaners, petrol, etc.).
- 14 NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
- 15 SWITCH OFF THE APPLIANCE AFTER USE AND BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE PARTS AND BEFORE CLEANING.
- 16 Before plugging the charger into the mains power, make sure that the voltage on the rating plate corresponds to the voltage of the mains system.
- 17 UNPLUG THE CHARGER WHILE THE APPLIANCE IS IN USE.
- 18 This appliance operates using NiMH rechargeable batteries and therefore, at the end of its useful life, do not dispose of it in general household waste. Take it to a special municipal recycling facility or to retailers offering this type of service. Separate disposal of a household appliance makes it possible to prevent potentially negative effects on health and the environment as well as to recover the material of which the appliance is made in order to achieve significant savings in terms of energy and resources. The product is marked with a crossed out wheeled bin symbol to show that it needs to be disposed of separately. Never throw batteries into fire..
- 19 For the best performance, never charge a battery if its temperature or the environment temperature is below 5°C (40° F) or above 40° C (105° F).

- 20 If any fluid should leak from the battery, do not use the appliance; take it to your nearest Assistance Centre to have the battery replaced.
- 21 Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- 22 To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- 23 Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
- 24 To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
- 25 This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- 26 This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC directives.
- 27 Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- 28 In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- 29 Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A Dust container	N Screw
B Filter support	O Release button
C Filter	P Recharge indicator light
D Release button	Q Charger power socket
E Flat battery indicator light	R Battery charger
F ON/OFF button	S Appliance body
G Handgrip	T Floor brush
H Power base	U Vacuum cleaner for dirt and small amounts of water
I Nut	V Round brush
L ON/OFF button	Z Crevice nozzle
M Upper handle	

The characteristic of this Stick Cleaner is that it can be used in standard mode, just with the floor brush (T), angling the body of the appliance back into the typical user position or by removing the handheld section, which can be used with the cleaner for small amounts of water (U), the round brush (V) or the crevice nozzle (Z) for easier use in restricted spaces.

ASSEMBLY OF THE APPLIANCE

Before using the appliance it is necessary to assemble the upper handle (M) to the body of the appliance (S) by operating as follows:

- Insert the nut supplied (1) into the appropriate housing at the top of the appliance's body (S) (Fig. 2).
- Assemble the upper handle (M) to the appliance's body (S) pressing it home until it stops (Fig. 3).
- Insert the screw supplied (N) into the appropriate hole in the handle (M) and solidly block the handle by using a screwdriver (Fig. 4).

ATTENTION: Be careful when using the screwdriver so as not to injure yourself.

ATTENTION: Before utilising the appliance, make sure that the appliance has been correctly assembled.

BATTERY CHARGING

IMPORTANT: Always charge the battery fully before using the Stick Cleaner.

IMPORTANT: Charge the battery for at least 24 hours to activate it before using the appliance for the first time; after this time, a full charge will take 16 hours.

IMPORTANT: It is normal for the appliance to become hot while charging.

IMPORTANT: Never use the appliance while it is charging.

- Once the appliance is assembled, plug the charger (R) into the power mains and insert the lead into the relevant socket (Q) on the appliance body (S).

The warning light (P) lights up to indicate that the appliance is recharging. After 16 hours the recharge will be complete and the broom is then ready for use.

IMPORTANT: We recommend using up all of the battery power before charging again.

ATTACHMENTS

Floor brush (T)

Ideal for cleaning any type of surface.

Fit the brush into the appliance body (S), pressing it gently until it clicks into place. To remove the brush, just press the release button on the back of the brush itself and pull the brush outwards (Fig. 5).

Vacuum Cleaner (U) (For Handheld Cleaner only)

This is used to clean up large-sized pieces of dirt and small amounts of water.

Round brush (V) (For Handheld Cleaner only)

Suitable for cleaning sofas and fabrics.

Crevice nozzle (Z) (For Handheld Cleaner only)

Ideal for cleaning in corners, crevices and areas that are hard to reach.

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: SWITCH OFF THE APPLIANCE AFTER USE AND BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE PARTS AND BEFORE CLEANING.

IMPORTANT: UNPLUG THE CHARGER WHILE THE APPLIANCE IS IN USE.

- Once the battery has been recharged, make sure that the handheld cleaner is correctly fitted into the appliance body (S), press the ON/OFF button (L) and move the handle back (M) into the typical position for use (Fig. 6).
 - Clean large surfaces by pushing the brush (T) forwards.
This allows the vacuum cleaner to pick up fragments and dirt from the floor.
 - To clean small surfaces and in corners, turn the stick cleaner in the opposite direction to move the dirt and fragments so that they can be picked up.
- IMPORTANT:** switch off the stick cleaner immediately should anything become entangled inside the brush, such as a piece of fabric, the fringe on a rug, etc.
- After cleaning, switch off the stick cleaner by pressing the ON/OFF button (L) again.

Handheld Cleaner

IMPORTANT: SWITCH OFF THE APPLIANCE AFTER USE AND BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE PARTS AND BEFORE CLEANING.

- Holding the handle (M) of the appliance body (S) firmly, press the release button (O) and remove the handheld cleaner (Fig. 7).
- Fit the required attachment to the end of the dust container (A), press the ON/OFF button (F) to start the handheld cleaner, holding it by the special handgrip (G) (Fig. 8).
The relevant indicator (E) switches on when the battery is running down and it stays lit until the battery is completely flat.
Refit the handheld cleaner into the appliance body (S) and recharge the appliance as described previously.
- To refit the handheld cleaner into the appliance body (S), first remove the attachment fitted to the cleaner by pulling it outwards, then place the end of the dust container (A) in the bottom of the special housing in the appliance body (S) carefully pushing the handheld cleaner back until you hear it click into place (Fig. 9).

IMPORTANT: Make sure that the handheld cleaner has been correctly fitted before using the appliance in the standard way or recharging the battery.

CLEANING

IMPORTANT: NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.

IMPORTANT: SWITCH OFF THE APPLIANCE AFTER USE AND BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE PARTS AND BEFORE CLEANING.

- Only clean the power base (H) and appliance (S) with a damp cloth and some mild detergent, if needed.
When cleaning the appliance, make sure that no type of liquid enters the cleaner.
Never use heavy-duty cleaning agents (stain removers or solvents) as they could corrode the plastic.

How to empty the dust container (A)

IMPORTANT: Clean the dust container (A) and filter (C) in good time; suction power will be reduced if the container is full or the filter is clogged.

- Remove the handheld cleaner, as described previously.
- Press the release button (D) and pull out the whole container (Fig. 10).
- Pull out the filter (C) (Fig. 11) and the relevant filter support (B) (Fig. 12) and clean them.

IMPORTANT: Only wash the filter (C) in clean water, without using soap or detergent.

- Empty the dust out from the container (A) and into a plastic bag; if necessary, rinse out the container.
- Dry all parts and then refit them.

IMPORTANT: Correctly fit the support (B), filter (C), and dust container (A) before switching on the appliance.

- Fit the whole container to the power base (H), pushing it down until it clicks into place (Fig. 13).

How to clean the floor brush (T)

IMPORTANT: Only clean the floor brush (T) after removing it from the appliance.

- Push the release lever forwards and remove the plastic cover (Fig. 14).
- Take out the rotating brush (Fig. 15) and then clean it and refit it correctly.
- Fit the plastic cover in place, pushing back the special lever (Fig. 16).

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Solution
The motor is not working	Flat battery	Recharge the battery
Suction power becomes weak	The dust container is full or the filter is blocked	Empty the dust container and clean the filter
The charge indicator light doesn't work	Power supply disconnected	Plug back in firmly
	Charger plug not firmly inserted	
	There is dust between the motor electrode and the base	Clean off the dust
The battery use time is shorter and shorter	If the battery is fully charged within 16 hours	If the battery can only work for 1-2 minutes after a full 16-hour charge, it may be flat and simply needs replacing with a new one.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- 1 Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- 2 N'utilisez pas l'appareil près d'autres personnes, et ne le soulevez pas à la hauteur de vos yeux, de vos oreilles, etc. afin d'éviter tout accident.
- 3 N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- 4 Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- 5 Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- 6 Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- 7 N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil et évitez l'obstruction du flux d'air.
- 8 Nettoyez les ouvertures en éliminant la poussière, les cheveux et autres saletés.
- 9 L'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre.
- 10 N'aspirez pas d'objets très chauds ou qui sont en train de brûler tels que les cigarettes, les allumettes ou la cendre encore chaude.
- 11 N'aspirez pas de liquides inflammables ou combustibles (liquides volatiles, essence, kérosène, etc.) et n'utilisez pas l'appareil en présence d'une quantité d'eau trop importante.
- 12 N'utilisez pas l'appareil dans des lieux fermés, en présence de vapeurs de peintures à l'huile, de solvants, d'imperméabilisants ou en présence de poudres inflammables ou autres vapeurs toxiques ou explosives.
- 13 N'aspirez pas de matériaux toxiques (eau de javel, ammoniacale, produits de débouchage, essences, etc.).
- 14 NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
- 15 ETEINDRE L'APPAREIL A LA FIN DE L'UTILISATION ET AVANT D'ASSEMBLER OU DE DEMONTER LES COMPOSANTS DE L'APPAREIL OU AVANT DE PROCEDER A SON NETTOYAGE.
- 16 Avant de brancher l'alimentateur de recharge au réseau électrique, contrôlez que le voltage indiqué sur la plaquette corresponde à celui du réseau local.
- 17 DEBRANCHER L'ALIMENTATEUR DE RECHARGE QUAND L'APPAREIL EST UTILISE.
- 18 L'appareil fonctionne avec des piles rechargeables au NiMH, et il ne doit donc pas être éliminé avec les déchets urbains au terme de sa durée de vie.

Il peut être remis auprès des centres de récolte différenciée prédisposés à cet effet par les administrations communales, ou auprès des revendeurs qui fournissent ce service. Eliminer un appareil électroménager séparément permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé dérivant d'une élimination inappropriée du produit et permet de récupérer les matériaux dont ce dernier est composé afin d'obtenir une économie

importante d'énergie et de ressources.

Pour préciser l'obligation d'élimination séparée des appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'une poubelle mobile barrée. Ne jamais jeter les accumulateurs dans le feu.

- 19 Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, ne chargez pas une pile si sa température ou si la température ambiante est inférieure à 5°C (40° F) ou supérieure à 40° C (105° F).
- 20 Si la pile perd du liquide, l'appareil ne doit pas être utilisé mais apporté auprès du Centre de service après-vente le plus proche pour la substitution de la pile.
- 21 Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- 22 Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- 23 N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
- 24 Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
- 25 L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
- 26 Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.
- 27 Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
- 28 Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- 29 Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

A	Récipient à poussière	N	Vis
B	Support filtre	O	Poussoir de déblocage
C	Filtre	P	Voyant de recharge
D	Poussoir de déblocage	Q	Prise pour alimentateur de recharge
E	Voyant batterie déchargée	R	Alimentateur de recharge
F	Poussoir de marche/arrêt (ON/OFF)	S	Corps de l'appareil
G	Manche	T	Brosse pour sols
H	Corps moteur	U	Aspirateur détrit et petites quantités d'eau
I	Ecrou	V	Petite brosse ronde
L	Poussoir de marche/arrêt (ON/OFF)	Z	Aspirateur pour fissures
M	Manche supérieur		

Une caractéristique du Balai Electrique est qu'il peut fonctionner soit selon la modalité classique, seulement avec la brosse pour sols (T), en inclinant vers l'arrière le corps de l'appareil dans la position typique d'utilisation, soit en extrayant la partie portable, utilisable avec l'aspirateur pour les petites quantités d'eau (U), avec la petite brosse ronde (V) ou avec l'aspirateur pour fissures (Z) pour une utilisation plus efficace dans les espaces réduits.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire d'assembler le manche supérieur (M) sur le corps de l'appareil (S), en procédant comme suit:

- Introduire l'écrou (I) fourni en dotation dans le logement situé sur le sommet du corps de l'appareil (S) (Fig. 2);
- assembler le manche supérieur (M) sur le corps de l'appareil (S), en le poussant délicatement jusqu'au fond (Fig. 3);
- Introduire la vis (N) fournie en dotation dans le trou situé sur le manche (M) et, à l'aide d'un tournevis, bloquer correctement le manche (Fig. 4).

ATTENTION: Manipuler le tournevis avec grande attention pour ne pas se blesser.

ATTENTION: Vérifier l'assemblage correct de l'appareil avant de l'utiliser.

RECHARGE DE LA PILE

NOTE: Avant d'utiliser le balai électrique, recharger entièrement la pile.

ATTENTION: Recharger la pile pendant au moins 24 heures avant sa première utilisation, après quoi le temps pour une recharge complète sera de 16 heures.

ATTENTION: Il est normal que l'appareil se réchauffe pendant la recharge.

ATTENTION: N'actionnez jamais l'appareil pendant la recharge.

- Quand l'appareil est assemblé, brancher la fiche électrique de l'alimentateur (R) à une prise de courant et la fiche de l'alimentateur dans la prise (Q) située sur le corps de l'appareil (S).

Le témoin lumineux (P) s'allume pour indiquer que l'appareil est sous recharge; au bout de 16 heures environ, la recharge est terminée et le balai électrique est prêt pour être utilisé.

NOTE: Il est conseillé de décharger entièrement la pile avant de la recharger.

ACCESSOIRES

Brosse pour sols (T)

Indiquée pour le nettoyage de tous les types de surface.

Assembler la brosse sur le corps de l'appareil (S), en exerçant une légère pression jusqu'au déclic. Pour la retirer, il suffit d'appuyer sur le poussoir situé sur la partie arrière de la brosse et de l'extraire vers l'extérieur (Fig. 5).

Aspirateur (U) (Seulement pour Aspirateur Portatif)

Indiqué pour aspirer les débris grossiers et les petites quantités d'eau.

Petite brosse ronde (V) (Seulement pour Aspirateur Portatif)

Indiqué pour le nettoyage des canapés et des tissus.

Aspirateur pour fissures (Z) (Seulement pour Aspirateur Portatif)

Indiqué pour le nettoyage des angles, des fissures ou des zones difficilement accessibles.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

ATTENTION: ETEINDRE L'APPAREIL A LA FIN DE L'UTILISATION ET AVANT D'ASSEMBLER OU DE DEMONTER LES COMPOSANTS DE L'APPAREIL OU AVANT DE PROCEDER A SON NETTOYAGE.

ATTENTION: DEBRANCHER L'ALIMENTATEUR DE RECHARGE QUAND L'APPAREIL EST UTILISE.

- Quand la pile a été rechargée et avec la partie portable correctement assemblée sur le corps de l'appareil (S), appuyer sur le poussoir de mise en marche (L) et incliner le manche (M) vers l'arrière dans la position typique d'utilisation (Fig. 6).
- Nettoyer les surfaces vastes en poussant la brosse (T) vers l'avant.
Cela permet à l'aspirateur d'aspirer les fragments et la saleté présents sur le sol.
- Pour le nettoyage des angles et des petites surfaces, tourner le balai dans la direction opposée. Les fragments et la saleté peuvent ainsi être déplacés pour pouvoir être aspirés.

ATTENTION: éteignez immédiatement le balai si quelque chose reste emmêlé dans la brosse, comme par exemple un morceau de tissu, les franges d'un tapis, etc.

- Au terme du nettoyage, éteindre le balai en appuyant à nouveau sur le poussoir de marche/arrêt (L).

Aspirateur Portatif

ATTENTION: ETEINDRE L'APPAREIL A LA FIN DE L'UTILISATION ET AVANT D'ASSEMBLER OU DE DEMONTER LES COMPOSANTS DE L'APPAREIL OU AVANT DE PROCEDER A SON NETTOYAGE.

- En maintenant le manche (M) du corps de l'appareil (S) bloqué, appuyer sur le poussoir de déblocage (O) et extraire l'aspirateur portatif (Fig. 7).
- A l'extrémité du récipient à poussière (A), assembler l'accessoire désiré; appuyer sur le poussoir de mise en marche (F) pour mettre l'aspirateur portatif en marche et utiliser ce dernier en le tenant par son manche (G) (Fig. 8).

Le voyant lumineux relatif (E) s'allume quand la batterie est déchargée et reste allumé jusqu'à épuisement total de la recharge.

Repositionner l'aspirateur portatif sur le corps de l'appareil (S) et recharger la pile selon les indications précédentes.

- Pour repositionner l'aspirateur portatif sur le corps de l'appareil (S), retirer avant tout l'accessoire installé en le tirant vers l'extérieur, puis positionner l'extrémité du récipient à poussière (A) sur la zone inférieure du logement présent sur le corps de l'appareil (S) et pousser vers l'arrière et avec soin l'aspirateur portatif jusqu'au déclic qui confirme l'assemblage correct (Fig. 9).

ATTENTION: Vérifiez toujours que l'aspirateur portatif a été correctement installé avant d'utiliser à nouveau l'appareil selon la modalité classique ou avec la recharge de la pile.

NETTOYAGE

ATTENTION: NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.

ATTENTION: ETEINDRE L'APPAREIL A LA FIN DE L'UTILISATION ET AVANT D'ASSEMBLER OU DE DEMONTER LES COMPOSANTS DE L'APPAREIL OU AVANT DE PROCEDER A SON NETTOYAGE.

- Nettoyer le corps moteur (H) et le corps de l'appareil (S) en employant un chiffon humide et avec un produit de nettoyage neutre, si nécessaire.

Ne faites pénétrer aucun genre de liquide à l'intérieur de l'aspirateur durant ces opérations.

N'utilisez jamais de substances nettoyantes agressives (liquides détachants, solvants, etc.) qui peuvent abîmer le plastique.

Comment vider le récipient à poussière (A)

ATTENTION: Nettoyez le récipient à poussière (A) et le filtre (C) en temps utile; la puissance d'aspiration sera réduite si le récipient est plein ou si le filtre est obstrué.

- Extraire l'aspirateur portatif comme décrit précédemment.
- Appuyer sur le poussoir de déblocage (D) et extraire le récipient complet (Fig. 10).
- Extraire le filtre (C) vers l'extérieur (Fig. 11) suivi de son support (B) (Fig. 12) puis procéder à leur nettoyage.

ATTENTION: Lavez le filtre (C) seulement avec de l'eau propre sans utiliser de savon ou de produits de nettoyage.

- Vider ensuite le récipient à poussière (A) dans un sac plastique et, si nécessaire, le laver avec de l'eau.
- Faire essuyer correctement tous les composants puis procéder à leur remontage.

ATTENTION: Assemblez correctement le support (B), le filtre (C), le récipient à poussière (A) avant de faire fonctionner l'appareil.

- Assembler le récipient complet sur le corps moteur (H) en le poussant jusqu'au déclic (Fig. 13).

Comment nettoyer la brosse pour sols (T)

ATTENTION: Nettoyez la brosse pour sols (T) toujours après l'avoir retirée de l'appareil.

- Pousser le levier de déblocage en avant et extraire le couvercle en plastique (Fig. 14).
- Extraire la brosse pivotante (Fig. 15), procéder à son nettoyage et la remonter correctement.
- Remonter le couvercle en plastique en poussant le levier en arrière (Fig. 16).

RECHERCHE PANNES DE FONCTIONNEMENT

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne fonctionne pas	La pile est déchargée	Recharger la pile
La puissance d'aspiration devient faible	Le récipient à poussière est plein ou le filtre est obstrué	Vider le récipient à poussière et nettoyer le filtre
Le voyant lumineux de l'indicateur de recharge est éteint	L'alimentation électrique n'est pas branchée	Brancher correctement la fiche
	La fiche du chargeur de batteries n'est pas branchée correctement	
	Présence de poussière entre le connecteur électrique du moteur et la base	Eliminer la poussière
Le temps d'utilisation de la pile devient toujours plus court	Si la pile se recharge entièrement en 16 heures	Si la pile fonctionne seulement pendant 1-2 minutes après une recharge complète de 16 heures, il est possible qu'elle soit épuisée. Il faut donc simplement la remplacer avec une nouvelle pile.

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الإحتياطات اثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:

- ١ لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
- ٢ لا تستخدم الجهاز بالقرب من الأشخاص، ولا تقم بتقريبه من مستوى العين، الأذن، الخ... لتجنب الإصابات الخطيرة.
- ٣ لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،).
- ٤ تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- ٥ إن هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية والعقلية والنفسية المحدودة (بما في ذلك الأطفال). المستخدمين الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة بالجهاز والذين لا يعرفون إرشادات الاستخدام يجب أن يتم مراقبتهم بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.
- ٦ يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- ٧ لا تدخل أي شيء في فتحات الجهاز وتجنب أن يعيق أي شيء تدفق الهواء.
- ٨ حافظ على الفتحات خالية من الأتربة، الزغب والشعر، الخ.
- ٩ لا تستخدم الجهاز بدون فلتر.
- ١٠ لا تشفط أشياء ساخنة جداً أو ينبعث منها دخان أو تحترق كالسجائر وأعواد الثقاب أو الرماد الساخن.
- ١١ لا تشفط مواد قابلة للاشتعال أو الاحتراق (كالسوائل الطيارة والبنزين والكبروسين، الخ) ولا تستخدم الجهاز في وجود كميات كبيرة من الماء.
- ١٢ لا تستخدم الجهاز في أماكن مغلقة وتتبعث منها أبخرة الدهانات الزيتية، أو المحاليل أو المواد التي تمنع نفاذ الماء والتي تتكون من بودرة قابلة للاشتعال أو أية أبخرة أخرى سامة أو متفجرة.
- ١٣ لا تشفط مواد سامة (مواد التبييض والنشادر ومواد تسليك الأحواض والبنزين، وغيرها).
- ١٤ لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
- ١٥ أطفئ الجهاز عند انتهاء الاستخدام وقبل أن تقوم بتركيب أو فك الأجزاء المفردة أو قبل القيام بعمليات التنظيف.
- ١٦ قبل توصيل وحدة الشحن بالشبكة الكهربائية، تأكد أن جهد الشبكة الموضح على بطاقة البيانات الفنية يطابق جهد الشبكة المنزلية.
- ١٧ افصل وحدة الشحن عند استخدام الجهاز.
- ١٨ يعمل الجهاز بالبطاريات القابلة لإعادة الشحن NiHM (نيكل ميتال هايبريد)، لذلك في نهاية فترة صلاحيته لا يجب التخلص منه بإلقائه مع المهملات المدنية.
- يمكن تسليمه إلى مراكز التجميع المصنف الخاصة والتي تنظمها إدارات البلديات، أو إلى بائعي التجزئة الذين يقدمون هذه الخدمة.
- التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل يسمح بتجنب أية عواقب سلبية على البيئة والصحة، والتي تنتج عن التخلص غير المناسب منها، كما يتيح استعادة الخامات التي تتكون منها بهدف الحصول على توفير هام في الطاقة والموارد.
- لتوضيح الإلزام بالتخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل تم تمييز المنتج برمز مشطوب

لحاوية مهملات متحركة.

لا تلقي أبداً المكدرات الكهربائية (المراكم) في النار.

١٩ للحصول على أفضل النتائج لا تشحن البطارية إذا كانت درجة حرارتها أو درجة حرارة المكان أقل من ٥ مئوية (٤٠ فهرنهايت) أو أكثر من ٤٠ مئوية (١٠٥ فهرنهايت).

٢٠ في حالة خروج السائل من البطارية لا يجب استخدام الجهاز، ولكن قم بتسليمه لأقرب مركز خدمة لاستبدال البطارية نفسها.

٢١ تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.

٢٢ لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.

٢٣ تجنبوا إستعمال الجهاز في حالة وجود عطب أو ضرر بالفيشة أو بالسلك الكهربائي أو بالجهاز نفسه ، بل في هذه الحالة يجب عليكم حمله الى اقرب مركز صيانة مرخص.

٢٤ في حالة وجود ضرر أو عطب بالسلك الكهربائي، يجب ان يتم إستبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز الرعاية الفنية التابعة لها، أو على اية حال من قبل فني مؤهل و ذلك لتفادي حدوث أو وقوع اي خطر.

٢٥ تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.

٢٦ هذا الجهاز مطابق للأنحة EC/٩٥/٢٠٠٦ و EC/١٠٨/EMC٢٠٠٤.

٢٧ اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

٢٨ في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز أو احدى مكوناته للعب و اللهو.

٢٩ من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

وصف الجهاز (الشكل ١)

A	حاوية الأتربة	N	المسمار اللولبي
B	دعامة الفلتر	O	زر الفتح
C	الفلتر	P	مؤشر الشحن
D	زر الفتح	Q	قابس وحدة الشحن
E	مؤشر ضوئي للتنبيه إلى نفاذ البطارية	R	وحدة الشحن
F	زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF)	S	جسم الجهاز
G	مقبض	T	فرشاة الأرضيات
H	جسم المحرك	U	وحدة شطف الفتات وكميات الماء القليلة
I	الصامولة	V	فرشاة صغيرة مستديرة
L	زر التشغيل/الإيقاف (ON/OFF)	Z	وحدة شطف للفتحات الضيقة
M	المقبض العلوي		

تتيح خصائص المكنسة الكهربائية العمل سواء بالطريقة التقليدية، أي بالاستخدام المطلق لفرشاة الأرضيات (T)، بإزالة جسم الجهاز للوراء في الوضع الصحيح للاستخدام، أو عن طريق فك الجزء المحمول، الذي يمكن استخدامه مع وحدة شطف كميات الماء القليلة (U)، مع الفرشاة الصغيرة المستديرة (V) أو مع وحدة الشطف الخاصة بالفتحات الضيقة (Z) وذلك لإتاحة أكبر قدر من العملية في الأماكن الضيقة.

تجميع أجزاء الجهاز

- من الضروري قبل بدء الاستخدام تركيب المقبض العلوي (M) في جسم الجهاز (S)، بالطريقة التالية:
- ادخل الصامولة المرفقة (I) في الموضع المخصص لها الموجود في أعلى جسم الجهاز (S) (الشكل ٢)؛
- قم بتركيب المقبض العلوي (M) في جسم الجهاز (S)، ضاعطاً عليه بحذر حتى يتم تشبيكه (الشكل ٣)؛
- ادخل المسمار اللولبي المرفق (N) في الثقب المخصص له في المقبض (M)، وقم بتثبيتته بإحكام بربطه بمفك المسمار (الشكل ٤).

تنبيه: انتبه عند استخدام مفك المسمار كي تتجنب الإصابة بالجروح.

تنبيه: تأكد من تجميع أجزاء الجهاز بطريقة صحيحة قبل بدء الاستخدام.

إعادة شحن البطارية

تنبيه: قبل استخدام المكنسة، اشحن البطارية بشكل كامل.

تنبيه: اشحن البطارية لمدة ٢٤ ساعة على الأقل لتنشيطها قبل الاستخدام الأول، بعد ذلك يكون زمن الشحن الكامل ١٦ ساعة.

تنبيه: من الطبيعي أن يسخن الجهاز أثناء الشحن.

تنبيه: تأكد من عدم تشغيل الجهاز أثناء الشحن.

- بعد تجميع أجزاء الجهاز، قم بتوصيل القابس الكهربائي الخاص بالشاحن (R) في مأخذ تيار كهربائي، وكذلك قم بتوصيل القابس الصغير في الوحدة الخاصة بذلك (Q) والموجودة على جسم الجهاز (S).

سوف يضيء المؤشر (P) ليشير إلى أن الجهاز جاري شحنه؛ سينتهي الجهاز من الشحن بعد مرور ١٦ ساعة تقريباً وستصبح المكنسة جاهزة للاستخدام.

تحذير: يُنصح بالانتظار حتى تفرغ البطارية بالكامل قبل إعادة شحنها.

الملحقات

فرشاة الأرضيات (T)

ملائمة لتنظيف أي نوع من الأسطح.

قم بتركيب الفرشاة في جسم الجهاز (S) بالضغط عليها برفق حتى تسمع صوت التعشيق. لتقوم بفكها يكفي الضغط على الزر الخاص بذلك، والموجود في الجزء الخلفي من الفرشاة نفسها ثم سحبها للخارج (الشكل ٥).

وحدة الشفط (U) (تعمل فقط مع وحدة الشفط المحمولة)

ملائمة لشفط الفتات الخشنة وكميات الماء القليلة.

الفرشاة الصغيرة المستديرة (V) (تعمل فقط مع وحدة الشفط المحمولة)

ملائمة لتنظيف الأرائك والمنسوجات.

وحدة الشفط الخاصة بالفتحات الضيقة (Z) (تعمل فقط مع وحدة الشفط المحمولة)

ملائمة لتنظيف الأركان والفتحات الضيقة أو الأماكن التي يصعب الوصول إليها.

تعليمات الاستخدام

تنبيه: أطفئ الجهاز عند انتهاء الاستخدام وقبل أن تقوم بتركيب أو فك الأجزاء المفردة أو قبل القيام بعمليات التنظيف.

تنبيه: افصل وحدة الشحن عند استخدام الجهاز.

- بعد الانتهاء من شحن البطارية وتركيب الجزء المحمول على جسم الجهاز (S) بطريقة صحيحة، اضغط زر التشغيل (L) وقم بإمالة المقبض للوراء في وضع الاستخدام الصحيح (الشكل ٦).
- قم بتنظيف الأسطح الكبيرة بدفع الفرشاة (T) إلى الأمام. فإن ذلك يتيح لوحدة الشفط بتجميع الجزيئات والاتساع من على الأرضية.
- لتنظيف الأركان والأسطح الصغيرة، أدر المكنسة في الاتجاه العكسي. فيمكن بذلك تحريك الجزيئات والأوساخ لشفطها بعد ذلك.
- تنبيه:** أطفئ المكنسة فوراً إذا علق أي شيء بداخل الفرشاة، كقطعة قماش أو طرف سجادة، الخ.
- بعد انتهاء التنظيف، أطفئ المكنسة بالضغط مرة أخرى على زر الإطفاء (L).

وحدة الشفط المحمولة

تنبيه: أطفئ الجهاز عند انتهاء الاستخدام وقبل أن تقوم بتركيب أو فك الأجزاء المفردة أو قبل القيام بعمليات التنظيف.

- امسك جيداً بمقبض جسم الجهاز (S) واضغط على زر الفتح (O) وأخرج وحدة الشفط المحمولة (الشكل ٧).
- قم بتركيب الملحق المطلوب على طرف حاوية الأتربة (A)؛ اضغط زر التشغيل (F) لتشغيل وحدة الشفط المحمولة واستخدمها عن طريق المقبض الخاص بها (G) (الشكل ٨).
- سوف يضيء المؤشر الضوئي (E) عند نفاذ البطارية، وسوف يظل مضيئاً حتى نفاذ الشحنة بالكامل.
- أعد تركيب وحدة الشفط المحمولة على جسم الجهاز (S) وابدأ في شحن البطارية كما هو موضح مسبقاً.
- لإعادة تركيب وحدة الشفط المحمولة على جسم الجهاز (S) فك أولاً الملحق المركب فيها عن طريق جذبه

للخارج، ثم ضع طرف حاوية الأتربة (A) في المنطقة السفلية للموضع الخاص في جسم الجهاز (S) وادفع وحدة الشفط المحمولة للوراء بحذر حتى تسمع صوت التعشيق مما يدل على التركيب الصحيح (الشكل ٩).
تنبيه: تأكد من تركيب وحدة الشفط المحمولة بطريقة صحيحة قبل البدء في أي استخدام جديد للجهاز بالطريقة التقليدية أو مع عملية شحن البطارية.

التنظيف

تنبيه: لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.

تنبيه: أطفئ الجهاز عند انتهاء الاستخدام وقبل أن تقوم بتركيب أو فك الأجزاء المفردة أو قبل القيام بعمليات التنظيف.

- قم بتنظيف جسم المحرك (H) وجسم الجهاز (S) فقط باستخدام قطعة قماش منداة ومنظف حيادي إذا لزم الأمر.

أثناء ذلك لا تسمح بدخول أي نوع من السوائل داخل المكنسة.

لا تستخدم أبداً محاليل تنظيف من نوع قوي (سوائل مزيل للبقع أو مذيبيات) مما قد يسبب تآكل البلاستيك.

كيفية إفراغ حاوية الأتربة (A)

تنبيه: قم بتنظيف حاوية الأتربة (A) والفيلتر (C) في الوقت المحدد؛ حيث أن قوة الشفط سوف تقل إذا امتلأت الحاوية أو في حالة انسداد الفيلتر.

- اخرج وحدة الشفط المحمولة كما هو موضح مسبقاً.

- اضغط زر الفتح (D) وأخرج الحاوية بالكامل (الشكل ١٠).

- اسحب الفيلتر (C) للخارج (الشكل ١١) ثم الدعامة الخاصة به (B) (الشكل ١٢) وابدأ في تنظيفهما.

تنبيه: اغسل الفيلتر (C) بالماء النظيف فقط بدون استخدام الصابون أو المنظفات.

- ثم أفرغ حاوية الأتربة (A) في كيس مناسب من البلاستيك، وإذا لزم الأمر اغسلها بالماء.

- جفف جميع المكونات جيداً ثم ابدأ في إعادة تركيبها.

تنبيه: قم بتركيب الدعامة (B) والفيلتر (C) وحاوية الأتربة (A) بطريقة صحيحة قبل تشغيل الجهاز.

- قم بتركيب الحاوية بالكامل على جسم المحرك (H)، بدفعها حتى تسمع صوت التعشيق مما يدل على التركيب الصحيح (الشكل ١٣).

كيفية تنظيف فرشاة الأرضيات (T)

تنبيه: ابدأ في تنظيف فرشاة الأرضيات (T) فقط بعد فكها من الجهاز.

- ادفع رافعة الفتح الصغيرة للأمام وأخرج الغطاء البلاستيكي (الشكل ١٤).

- أخرج الفرشاة الدوارة (الشكل ١٥) وابدأ في تنظيفها، ثم قم بتركيبها مرة أخرى بطريقة صحيحة.

- أعد تركيب الغطاء البلاستيكي بدفع الرافعة الخاصة بذلك للوراء (الشكل ١٦).

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المحرك لا يعمل	نفاذ البطارية	اشحن البطارية
قوة الشفط أصبحت ضعيفة	امتلاء حاوية الأتربة أو انسداد الفلتر	أفرغ حاوية الأتربة وقم بتنظيف الفلتر
انطفاء مؤشر الشحن	انفصال التيار الكهربائي	أعد توصيل القابس بطريقة صحيحة
	عدم توصيل قابس شاحن البطارية بطريقة صحيحة	
وقت استخدام البطارية يقل باستمرار	وجود أتربة بين الموصل الكهربائي للمحرك والقاعدة	قم بإزالة الأتربة
	إذا تم شحن البطارية بالكامل لمدة 16 ساعة	إذا كانت البطارية تعمل فقط لمدة ١-٢ دقيقة بعد عملية شحن كامل لمدة ١٦ ساعة، فقد تكون استهلك. يجب استبدالها ببساطة ببطارية جديدة.

ÖNEMLİ TEDBİRLER

CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI OKUYUN

Elektrikli cihazlar kullanılırken bazı önemli tedbirlerin alınması gerekmektedir, bu tedbirler şunlardır:

- 1 Cihazı hiç bir zaman için ısı kaynaklarının üzerine veya yakınına koymayın.
- 2 Ciddi kazaları önlemek için cihazı kullanırken kişilere çok yaklaştırmayınız ve göz, kulak vs. hizasına kaldırmayınız ve yaklaştırmayınız.
- 3 Cihazı hiç bir zaman (yağmur, güneş vs) gibi atmosferik etkenlere maruz bırakmayın.
- 4 Elektrik kablosunun sıcak yüzeylerle temas etmemesine özen gösterin.
- 5 Cihaz, başlarında birisi olmadığı sürece veya bu kişilerin güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili olarak kendilerine yönlendirme verilmediği sürece (çocuklar dahil olmak üzere) düşük fiziksel, duyuşal veya zihinsel yeterliliğe sahip olan kişiler veya cihazın kullanımı ile ilgili bilgi veya tecrübe sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- 6 Çocukların cihazla oynamasını önlemek için, çocuklar cihazın başında yalnız bırakılmamalıdır.
- 7 Cihazın boşluklarına veya aralıklarına herhangi bir cisim sokmayınız ve yabancı cisimlerinin hava akımına engel olmadığından emin olunuz.
- 8 Cihazın boşluklarına ve ağızlıklarına toz, saç ve toprak gibi maddelerin birikmediğinden emin olunuz.
- 9 Cihazı filtresiz kullanmayınız.
- 10 Cihazı yanan sigara, kibrit, sıcak kül gibi sıcak veya yanıcı maddeleri emmek için kullanmayınız.
- 11 Cihazı yanıcı ve patlayıcı sıvılar (uçucu sıvılar, benzin, gaz vs.) veya bol miktarda suyu emmek için kullanmayınız.
- 12 Cihazı yeni boyanan veya çözücü madde ya da başka zehirli maddenin buharlarının bulunduğu kapalı ortamlarda kullanmayınız.
- 13 Cihazı tehlikeli veya zehirli madde (çamaşır suyu, amonyak, lavabo açıcı madde, benzin vs.) emmek için kullanmayınız.
- 14 ASLA MOTOR GÖVDESİNİ, ELEKTRİK KABLOSUNU VE FİŞİNİ SU VEYA DİĞER SIVILAR İÇİNE DALDIRMAYINIZ, BUNLARIN TEMİZLİĞİ İÇİN NEMLİ BİR BEZ KULLANINIZ.
- 15 KULLANIMDAN SONRA, CİHAZIN PARÇALARINI MONTE ETMEDEN VE SÖKMEDEN ÖNCE VE CİHAZI TEMİZLEMEDEN ÖNCE CİHAZI KAPATTIĞINDAN EMİN OLUNUZ.
- 16 Şarj etme ünitesini elektrik şebekesine bağlamadan önce, etiketindeki verilerin elektrik şebekeni-ze uyup uymadığını kontrol ediniz.
- 17 CİHAZI KULLANDIĞINIZ ZAMAN ŞARJ ÜNİTESİNİ YERİNDEN AYIRINIZ.
- 18 Cihaz şarj edilebilir NİMH pilleri ile çalışır, bu nedenle cihazı kullanım ömrü sonunda evsel çöp-lerle birlikte atmamanız tavsiye edilir.

Cihazı normal çöpe atmayınız, elektrikli/elektronik cihazları için öngörülen şartlara göre özel atık olarak toplama noktalarına götürüp ayrı olarak atınız veya bu hizmeti veren satış noktalarına geri veriniz.

Kullanılmış elektrikli cihazları ilgili özel toplama yerlerine teslim etmek, üretilen parçaların çevre-ye uyumlu geri dönüşümünü, çevre ve insan sağlığına daha az zarar verilmesini ve parçaların içerdikleri maddelerinin geri kazanılmasını sağlayarak enerji ve kaynak tasarrufu sağlamaktadır.

Ürün kutusu üzerindeki üzeri çizili tekerlekli çöp kutusu işareti, cihazların kullanım ömürleri sonunda evsel çöplere atılmamaları, ilgili toplama yerlerine teslim edilmeleri veya ayrı olarak atılmaları gerektiğini göstermektedir. Akü ve şarj ünitesini asla ateşe atmayınız.

- 19 Cihazı kullanırken en iyi performansı almak için, şarj edilebilir pilin veya bulunduğu ortamın sıcaklığı 5°C (40° F) altında veya 40° C (105° F) üstünde ise şarj etmeyiniz.
- 20 Pil akarsa, cihazı kesinlikle kullanmayınız ve pili değiştirmek için en yakın Müşteri Hizmetleri Servisi'ne başvurunuz.
- 11 Cihazın üzerindeki düğmeleri kullanmadan önce veya elektrik kablosuna veya elektrik bağlantılarına dokunmadan önce ellerinizin iyice kuru olduğundan mutlaka emin olun.
- 12 Cihazı prizden çekmek için, fişi tutun ve doğrudan prizden çekin. Cihazı prizden çekmek için hiç bir zaman fişin kablosunu çekmeyin.
- 13 Eğer elektrik kablosu veya fişi hasarlıysa veya cihazın kendisi arızalı ise, cihazı kesinlikle kullanmayın; böyle bir durumda, cihazı size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.
- 15 Eğer elektrik kablosu hasarlı ise, herhangi bir riski önlemek için, kablo sadece üretici firma, Yetkili Servis veya benzer şekilde yetkinliğe sahip bir servis tarafından değiştirilmelidir.
- 16 Bu cihaz SADECE EVDE KULLANILMAK ÜZERE tasarlanmıştır ve ticari veya endüstriyel amaçlarla kullanılamaz.
- 17 Bu cihaz 2006/95/EC ve EMC 2004/108/EC direktifleri ile uyumludur.
- 18 Üretici tarafından açık şekilde yetkilendirilmemiş kişiler tarafından cihaza herhangi bir değişiklik yapılması durumunda, cihazın garantisi geçersiz hale gelebilir.
- 19 Eğer cihazı çöpe atmak isterseniz, bunu yapmadan önce elektrik kablosunu kesmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle cihaz veya parçaları ile onayabilecek olan çocuklara zarar vermesini önlemek için, tehlikeli olabilecek kısımlarının da çıkartılmasını tavsiye ederiz.
- 20 Potansiyel tehlike arz ettiği için, cihazın paketi hiç bir zaman çocukların erişebileceği yerlerde bırakılmamalıdır.

BU TALİMATLARI KAYBETMEYİN

CİHAZIN TANIMI (Resim 1)

A Toz haznesi	N Vida
B Filtre desteği	O Serbest bırakma düğmesi
C Filtre	P Şarj gösterge ışığı
D Serbest bırakma düğmesi	Q Şarj etme ünitesinin fişi
E Boş pil gösterge ışığı	R Şarj etme ünitesi
F Açma kapama/düğmesi (ON/OFF)	S Cihaz gövdesi
G Tutma sapı	T Yüzeyler için fırça
H Motor gövdesi	U Çöp, birikinti ve az miktar su için emici ağızlık
I Vida somunu	V Yuvarlak fırça
L Açma kapama/düğmesi (ON/OFF)	Z Dar aralıklar için ağızlık
M Üst tutma sapı	

Elektrikli Süpürge hem yüzey fırçasıyla (T), cihazın gövdesini geriye iterek normal kullanım konumunda, hem de ayrılabilen el süpürgesini yerinden çıkartarak, az miktar su için emici ağızlık (U), yuvarlak fırça (V) ya da temizlenmesi zor olan dar aralıkları daha kolayca temizleyebilmek dar aralıklar ağızlığı (Z) ile birlikte kullanabilirsiniz.

CİHAZIN MONTAJI

Ürünü kullanmaya başlamadan önce, aşağıda belirtildiği gibi üst tutma sapını (M) cihazın gövdesine (S) monte etmeniz gerekir:

- ürünle birlikte verilen vida somununu (I) cihaz gövdesinin üst tarafında bulunan yuvasına yerleştiriniz (S) (Resim 2);
- üst tutma sapını (M) dikkatlice iterek cihazın gövdesine (S) tam oturacak şekilde takınız (Resim 3);
- ürünle birlikte verilen vidayı (N) tutma sapının (M) üzerindeki deliğe takınız ve bir tornavida yardımı ile, tam oturana kadar iyice sıkınız (Resim 4).

DİKKAT: Olası yaralanmaları önlemek için tornavidayı kullanırken çok dikkatli olunuz.

DİKKAT: Ürünü kullanmaya başlamadan önce, cihazı doğru şekilde monte ettiğinizden emin olunuz.

PİLİN ŞARJ EDİLMESİ

UYARI: Elektrikli süpürgeyi kullanmadan önce, şarj edilebilir pili tamamen şarj ediniz.

DİKKAT: Cihazı ilk kullanımdan önce en az 24 saat şarj etmeniz tavsiye edilir. Daha sonra ise pili tamamen doldurmanız için 16 saat şarj etmeniz yeterli olacaktır.

DİKKAT: Cihazın şarj edilirken ısınabilir, bu normaldir.

DİKKAT: Cihazı şarj edilirken kullanmayınız.

- Cihazı tamamen monte ettikten sonra, şarj etme ünitesinin (R) fişini bir elektrik prizine bağlayınız ve kablunun ucunu cihazın gövdesi (S) üzerinde bulunan ilgili çıkıntıya (Q) sokunuz.

Cihazın şarj olduğunu belirten şarj gösterge ışığı (P) yanacaktır; yaklaşık 16 saat şarj süresinden sonra şarj bitecek ve cihaz kullanıma hazır olacaktır.

UYARI: Şarj edilebilir pili yeniden şarj etmeden önce, tamamen kullanarak boşaltmanız tavsiye edilir.

AKSESUARLAR

Yüzeyler için fırça (T)

Tüm yüzeylerin ve zeminlerin temizliği için uygundur.

Bir klik sesi duyana kadar fırçayı yavaşça itiniz ve cihazın gövdesine (S) sokunuz. Fırçayı sökmek için, fırçanın arkasında bulunan düğmeye basmanız ve dışa doğru çekerek çıkarmanız yeterlidir (Resim 5).

Emici ağızlık (U) (Yalnızca Ayrılabilen El Süpürgesi ile kullanım)

Kir, çöp ve az miktarda suyun temizlenmesi için uygundur.

Yuvarlak fırça (V) (Yalnızca Ayrılabilen El Süpürgesi ile kullanım)

Divan, koltuk ve döşeme temizliği için uygundur.

Dar aralıklar için ağızlık (Z) (Yalnızca Ayrılabilen El Süpürgesi ile kullanım)

Zor ulaşılan köşe, aralık ve yerlerin temizliği için uygundur.

KULLANIM TALİMATLARI

DİKKAT: KULLANIMDAN SONRA, CİHAZIN PARÇALARINI MONTE ETMEDEN VE SÖKMEDEN ÖNCE VE CİHAZI TEMİZLEMEDEN ÖNCE CİHAZI KAPATTIĞINDAN EMİN OLUNUZ.

DİKKAT: CİHAZI KULLANDIĞINIZ ZAMAN ŞARJ ÜNİTESİNİ YERİNDEN AYIRINIZ.

- Şarj edilebilir pili tamamen dolana kadar şarj ettikten sonra ve ayrılabilen el süpürgesi cihazın gövdesine tam oturacak şekilde (S), açma düğmesine (L) basınız ve cihazın sapını normal kullanım konumuna getirmek için hafifçe geriye doğru eğiniz (Resim 6).
- Geniş yüzeyleri temizlemek için fırçayı (T) öne doğru iterek kullanınız.
Bu şekilde elektrikli süpürge zeminde bulunan kir ve cisimleri kolayca emip temizleyebilir.
- Köşe ve küçük yüzeyleri temizlemek için elektrik süpürgeyi ters yöne çeviriniz. Bu şekilde kir ve cisimleri yerlerinde oynatarak daha sonra süpürgeyle emerek temizleyebilirsiniz.

DİKKAT: fırçaya bir kumaş parçası, halı püskülü gibi herhangi bir cisim takılırsa elektrikli süpürgeyi hemen söndürünüz.

- Temizliği bitirdikten sonra, kapama düğmesine (L) basarak elektrikli süpürgeyi söndürünüz.

Ayrılabilen El Süpürgesi

DİKKAT: KULLANIMDAN SONRA, CİHAZIN PARÇALARINI MONTE ETMEDEN VE SÖKMEDEN ÖNCE VE CİHAZI TEMİZLEMEDEN ÖNCE CİHAZI KAPATTIĞINDAN EMİN OLUNUZ.

- Cihaz gövdesinin sapını (M) sabit tutarak, serbest bırakma düğmesine (O) basınız ve ayrılabilen el süpürgesini çıkartınız (Resim 7).
- Toz haznesinin (A) ucuna arzu ettiğiniz aksesuarı takınız; açma düğmesine (F) basarak ayrılabilen elektrikli süpürgeyi çalıştırınız ve sapından (G) tutarak kullanınız (Resim 8).
Pil boşaldığında boş pil gösterge ışığı (E) yanar ve şarj işlemi tamamen bitene kadar yanar durumda kalır.

Ayrılabilen el süpürgesini cihaz gövdesine (S) tekrar takınız ve daha önce belirtilen işlemleri yerine getirerek şarj etme işlemi yerine getiriniz.

- Ayrılabilen el süpürgesini tekrar cihazın gövdesine (S) takmak için, önce takılmış olan aksesuarı

dışa doğru çekerek çıkarınız ve toz haznesinin (A) ucunu cihaz gövdesinin (S) alt kısmına takınız. Doğru olarak yerleştiğini belirten bir klik sesi duyulana ayrılabilen el süpürGESİNİ geriye doğru dikkatlice itiniz (Resim 9).

DİKKAT: Elektrikli süpürgeyi normal konumda kullanmadan önce ya da şarj edilebilir pili şarj etmeden önce ayrılabilen el süpürGESİNİ cihazın gövdesine doğru olarak yerleştiğini kontrol ediniz.

TEMİZLİK

DİKKAT: ASLA MOTOR GÖVDESİNİ, ELEKTRİK KABLOSUNU VE FİŞİNİ SU VEYA DİĞER SIVILAR İÇİNE DALDIRMAYINIZ, BUNLARIN TEMİZLİĞİ İÇİN NEMLİ BİR BEZ KULLANINIZ.

DİKKAT: KULLANIMDAN SONRA, CİHAZIN PARÇALARINI MONTE ETMEDEN VE SÖKMEĐEN ÖNCE VE CİHAZI TEMİZLEMEDEN ÖNCE CİHAZI KAPATTIĞINDAN EMİN OLUNUZ.

- Motor gövdesini (H) ve cihazın gövdesini (S) yalnızca ıslak bir bezle ve gerekirse nötr bir deterjan ile temizleyiniz.

Cihazı temizlerken elektrik süpürGESİNİN İÇİNE herhangi bir sıvı girmemesine dikkat ediniz.

Temizlik için asla plastiğı aşındırabilen sert temizlik maddeleri (leke çıkartıcı sıvı, çözücü maddeler vs.) kullanmayınız.

Toz haznesinin boşaltılması (A)

DİKKAT: Toz haznesini (A) ve filtreyi (C) düzenli aralıklarla temizleyiniz; eğer toz haznesi dolu ise ya da filtre tıkanmış ise cihazın emiş gücünde azalma görülebilir.

- Daha önce belirtilen işlemleri yerine getirerek ayrılabilen el süpürGESİNİ gövdeden ayırarak çıkarınız.
- Gövdeyi serbest bırakan düğmeye (D) basarak toz haznesinin tamamını çıkartınız (Resim 10).
- Filtreyi (C) dışa doğru çekerek çıkarınız (Resim 11), daha sonra ise haznenin desteğini çıkartınız (B) (Resim 12) ve her ikisini de dikkatlice temizleyiniz.

DİKKAT: Filtreyi (C) sabun ya da deterjan kullanmadan yalnızca temiz su ile yıkayınız.

- Toz haznesini (A) uygun bir plastik torbasına boşaltınız ve gerekirse suyla yıkayınız.
- Tüm parçaları iyice kurulayınız ve montaja devam ediniz.

DİKKAT: Cihazı açıp kullanmaya başlamadan önce desteğı (B), filtreyi (C) ve toz haznesini (A) doğru şekilde monte ediniz.

- Doğru yerleştiğini belirten bir klik sesi duyulana kadar tüm parçaları monte edilmiş toz haznesini motor gövdesine (H) takınız (Resim 13).

Yüzey fırçasını temizliğı (T)

DİKKAT: Yüzey fırçasının (T) temizliğini yalnızca cihazdan ayırdıktan sonra yapınız.

- Fırçayı serbest bırakan kolu öne doğru itiniz ve plastik kapağı çıkartınız (Resim 14).
- Dönen fırçayı çıkartınız (Resim 15), temizliğı yapınız ve temizlik bittikten sonra fırçayı tekrar doğru şekilde sökünüz.
- Kolu arkaya doğru iterek plastik kapağı tekrar takınız (Resim 16).

SORUN GİDERME

Sorun	Olası sebep	Çözüm
Motor çalışmıyor	Pil bitmiş olabilir	Pili şarj ediniz
Cihazın emiş gücü gittikçe zayıflıyor	Toz haznesi dolu veya filtre tıkanmış	Toz haznesini boşaltınız ve filtreyi temizleyiniz
Şarj gösterge ışığı yanmıyor	Elektrik akım kesiktir veya cihaza ulaşmıyor	Fişi tekrar doğru olarak takınız
	Şarj etme ünitesinin fişi doğru olarak takılmamış	
	Motorun elektrik konektörü ve gövde arasında toz birikmiş	Tozu alınız
Pilin kullanım süresi gittikçe azalıyor	Pilin şarj süresi tamamen dolması için gerekli 16 saat olup olmadığını kontrol ediniz	Pili tam şarj için gerekli 16 saat şarj ettikten sonra yalnızca 1-2 dakika çalışıyorsa, pilin ömrü bitmiş olabilir. Şarj edilebilir pili yenisiyle değiştirmeniz gerekir.

نکات حفاظتی مهم

- قبل از استفاده از این دستگاه، دستورالعمل های زیر را بخوانید.
- هنگام استفاده از این وسیله ی برقی، لازم است موارد احتیاطی زیر رعایت شود:
 - ۱ از قرار دادن این وسیله ر روی منبع گرما و یا در نزدیکی آن خودداری کنید .
 - ۲ هیچوقت از این وسیله برقی در مجاورت اشخاص استفاده نکنید و هرگز در نزدیکی سطح چشم ، گوش و غیره به کار نبرید ، زیرا ممکن است باعث حادثه شود .
 - ۳ از قرار دادن این وسیله برقی در معرض عوامل طبیعی مثل باران ، نور آفتاب ، و غیره خودداری کنید.
 - ۴ اطمینان حاصل کنید که کابل برق با سطوح برّنده تماس نداشته باشد .
 - ۵ اشخاصی که ناتوانایی های فیزیکی، حسی و ذهنی دارند، و یا کم تجربه و نا آگاه (از جمله بچه ها) هستند، نباید از این وسیله برقی استفاده کنند، مگر اینکه توسط شخصی که مسئول امنیت آنها است، نظارت شوند و با آموزش های لازم را ببینند .
 - ۶ باید مراقب بود که بچه ها با این وسیله برقی بازی نکنند .
 - ۷ هیچوقت هیچ وسیله ای را وارد دریچه های این وسیله برقی نکنید و از بسته شدن جریان هوا توسط چیزهای مختلف جلوگیری کنید .
 - ۸ دریچه های دستگاه را از گرد و خاک، کرک، مو، و غیره پاک کنید .
 - ۹ از به کار بردن وسیله برقی بدون صافی (فیلتر) خودداری کنید .
 - ۱۰ این وسیله برقی را برای تمیز کردن وسایل داغ، هر شیء دود زا و یا در حال سوختن (مانند سیگار ، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید .
 - ۱۱ از این وسیله برای جمع آوری مواد قابل اشتعال و قابل احتراق (مانند هر نوع مایع فرّار و بخار شدنی، بنزین، نفت و غیره) و یا در جایی که مقدار زیادی آب وجود دارد، استفاده نکنید.
 - ۱۲ از به کار بردن این وسیله برقی در محیط های بسته و در جایی که ممکن است بخارهایی ناشی از رنگ ها، لاک ها، حلال های نفتی، مواد ضد آب، پودرهای قابل اشتعال و یا بخارهای سمی و قابل احتراق دیگر وجود داشته باشد، خودداری کنید .
 - ۱۳ این دستگاه را برای برداشتن مواد سمی (مواد رنگ بر، آمونیاک، پاک کننده ها، بنزین و غیره) استفاده نکنید.
 - ۱۴ از قرار دادن بدنه، دو شاخه و یا کابل برق این وسیله در آب و یا مایعات دیگر خودداری کنید، و همیشه با استفاده از یک پارچه نم دار دستگاه را تمیز کنید .
 - ۱۵ بعد از استفاده از دستگاه، و نیز قبل از سوار یا جدا کردن ضامیم جاروبرقی، و همچنین پیش از تمیز کردن این وسیله برقی، آن را خاموش کنید .
 - ۱۶ پیش از وصل کردن شارژر دستگاه به منبع برق اصلی، از یکسان بودن ولتاژ درج شده بر روی صفحه مشخصات این وسیله با ولتاژ منبع اصلی برق، اطمینان حاصل کنید .
 - ۱۷ هنگام استفاده از این وسیله برقی، شارژر را از پریز برق درآورید.
 - ۱۸ این وسیله با استفاده از باتری های قابل شارژ NiMH کار می کند و بنابراین، در پایان دوره ی عمر مفیدش، آن را به عنوان شیء بی مصرف همراه با زباله های خانه دور نریزد. بلکه، آن را به سازمان بازیافت شهرداری و بسپارید. با این کار، از تأثیرات منفی احتمالی بر سلامتی و محیط زیست جلوگیری

- می شود و همچنین استفاده ی مجدد از آن، سبب صرفه جویی در انرژی و منابع بازیابی می گردد. نشان سطل زباله ی چرخدار با علامت ضربدر بر روی آن، به این معناست که باید این قطعه را به صورت جداگانه دور ریخت. از انداختن باتری ها درون آتش خوداری کنید .
- ۱۹ برای عملکرد بهتر باتری، از شارژ آن در مواقعی که درجه حرارت آن و یا درجه حرارت محیط کمتر از ۵ درجه سانتیگراد و یا بیش از ۴۰ درجه سانتیگراد است، خوداری کنید.
- ۲۰ اگر مایعی از باتری نشت می کند، از دستگاه استفاده نکنید و آن را به نزدیک ترین مرکز خدمات برای تعویض باتری ببرید .
- ۲۱ همیشه قبل از استفاده یا تنظیم کلیدها بر روی وسیله، و یا پیش از تماس با دوشاخه ی برق یا اتصالات برقی، از خشک بودن دستانتان اطمینان حاصل کنید .
- ۲۲ برای جداکردن وسیله از پریز برق، دو شاخه دستگاه را بگیرید و آن را از پریز برق درآورید. از کشیدن کابل برق برای خوداری کنید .
- ۲۳ از به کار بردن وسیله در مواقعی که کابل یا دو شاخه ی برق خراب هستند و یا در مواقعی که خود وسیله خراب است، خوداری کنید و آن را به نزدیک ترین مرکز خدمات ببرید .
- ۲۴ برای جلوگیری از هر گونه خطر احتمالی، به منظور تعویض کابل برق آسیب دیده، به مرکز خدمات فنی و یا یک شخص ماهر رجوع کنید .
- ۲۵ این وسیله فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است و برای اهداف صنعتی و تجاری مناسب نیست.
- ۲۶ این وسیله منطبق با دستورالعمل های ۲۰۰۴/EMS / ۱۰۸ / EC , qS/ES/۲۰۰۶ است .
- ۲۷ ایجاد هر تغییری در این وسیله که از سوی تولید کننده صراحتاً " مجاز دانسته نشده است، سبب ابطال ضمانت نامه ی صادر شده برای مصرف کننده می شود .
- ۲۸ هنگام تصمیم به دورانداختن این وسیله، توصیه می شود که با بردن کابل برق، آن را بی اثر سازید. همچنین، توصیه می شود قسمت هایی که ممکن است خطرناک باشند را نیز بی خطر سازید، مخصوصاً برای بچه ها که ممکن است با وسیله یا قسمت هایی از آن بازی کنند .
- ۲۹ جعبه ی محتوی دستگاه را در دسترس بچه ها قرار ندهید، زیرا به طور بالقوه می تواند خطرآفرین باشد.

این دستورالعمل ها را دور نریزید

شرح وسیله برقی (شکل ۱)

A	مخزن گرد و خاک	N	پیچ
B	نگهدارنده یا پایه ی فیلتر	O	دکمه ی رهاکننده
C	فیلتر	P	چراغ نمایشگر شارژ مجدد باتری
D	دکمه ی رهاکننده	Q	سوکت برق شارژر
E	چراغ نمایشگر تخلیه ی باتری	R	شارژر باتری
F	دکمه ی روشن/خاموش	S	بدنه ی دستگاه
G	دستگیره	T	برس کف
H	پایه ی منبع قدرت	U	جارو برقی برای گرد و خاک و
I	واشر		مقادیر کم آب
L	کلید روشن / خاموش	V	برس مدور
M	دسته جارو	Z	خرطومی تمیزکننده ی درزها

از ویژگی های این جاروبرقی این است که می تواند در حالت عادی، فقط با برس کف (T)، از طریق خم کردن و بازگرداندن بدنه ی دستگاه به حالت استفاده ی مورد نظر، و یا با برداشتن قسمت دستگیره که می تواند همراه با تمیزکننده ی مقادیر کم آب (U)، برس مدور (V) و یا خرطومی مخصوص درزها (Z) به منظور استفاده ی آسانتر در جاهایی که امکان دسترسی محدودی دارند، به کار رود.

نصب دستگاه

- قبل از هر چیزی باید دسته جارو را به بدنه دستگاه به این گونه وصل کنید:
- واشر را در جایگاه خود در بالای بدنه دستگاه قرار دهید (شکل شماره ۲)؛
 - دسته جارو را با کمی فشار بر روی دستگاه وصل کنید تا صدای جا افتادن آن را بشنوید (شکل شماره ۳)؛
 - پیچ را در صورتی که بر روی دسته جارو هست فرو کرده و با کمک از یک پیچ گوشتی کاملاً چفت کنید؛ (شکل شماره ۴)
- توجه:** در هنگام استفاده از پیچ گوشتی دقت کنید تا به خود صدمه وارد نکنید.
- توجه:** قبل از شروع به استفاده کردن از دستگاه مطمئن شوید که آن را به درستی نصب کرده اید.

شارژ کردن باتری

- نکته ی مهم:** همیشه باتری را قبل از استفاده از جاروبرقی، به طور کامل شارژ کنید.
- نکته ی مهم:** قبل از استفاده از این وسیله برای اولین بار، ابتدا باتری را حداقل برای ۲۴ ساعت شارژ کنید تا فعال شود. برای بار دوم و دفعات بعد، شارژ کامل باتری با ۱۶ ساعت تأمین می گردد.
- نکته ی مهم:** گرم شدن وسیله برقی هنگام شارژ، امری طبیعی است.
- نکته ی مهم:** از به کارگیری جاروبرقی هنگام شارژ شدن خوداری کنید.
- هنگامی که وسیله برقی آماده ی استفاده است، شارژر (R) را به منبع برق متصل کنید و رابط برقی را درون سوکت مربوطه (Q) بر روی بدنه ی دستگاه (S) بزنید.
 - وقتی که چراغ شارژ باتری روشن شد به این معناست که دستگاه در حال شارژ شدن می باشد؛ بعد از ۱۶ ساعت جارو کاملاً شارژ شده است و می توانید از آن استفاده نمایید.
- نکته ی مهم:** توصیه می شود قبل از شارژ کردن دوباره، همه ی شارژ باتری مورد استفاده قرار گیرد.

ضمایم و متعلقات

برس کف (T)

مناسب برای تمیز کردن هر نوع سطح.

برس را بر روی بدنه وسیله (S) سوار کنید، به آرامی آن را فشار دهید تا در محل مخصوص خود جا بیفتد. برای جدا کردن برس، فقط دکمه رها کننده در پشت برس را فشار دهید و برس را به طرف بیرون بکشید (شکل ۵).

جارو برقی (U) (فقط برای جاروی دستی)

این قطعه برای تمیز کردن گرد و خاک در ابعاد بزرگ و مقادیر کم آب مورد استفاده قرار می گیرد.

برس مدور (V) (فقط برای جاروی دستی)

مناسب برای تمیز کردن مبلمان و پارچه ها

خرطومی تمیزکننده ی درزها (Z) (فقط برای جاروی دستی)

مناسب برای تمیز کردن گوشه ها، درزها و جاهایی که دسترسی به آنها سخت است.

دستورالعمل استفاده

مهم: بعد از استفاده از دستگاه و حتی قبل از سوار یا جدا کردن قسمت های منفصله و نیز پیش از تمیز کردن این وسیله برقی، آن را خاموش کنید.

مهم: هنگامی که وسیله برقی در حال استفاده است، شارژ را از برق خارج کنید.

- بعد از اینکه باتری دوباره شارژ شد، مطمئن شوید که جاروی دستی به درستی بر روی بدنه ی وسیله (S) قرار گرفته باشد. دکمه روشن / خاموش (L) را فشار داده و دستگیره را به سمت پشت برای حالت عادی استفاده حرکت دهید (شکل ۶).

- برای تمیز کردن سطوح وسیع، برس را (T) به سمت جلو فشار دهید. این کار به جاروبرقی امکان می دهد تا خرده ریزها و گرد و خاک را از روی زمین بردارد.

- برای تمیز کردن سطوح کوچک و گوشه ها، جارو را در جهت مخالف بچرخانید تا گرد و خاک و تکه های ریز را حرکت دهد و در نتیجه بتوان آنها را جمع کرد.

مهم: اگر چیزی داخل برس گیر کرد (مثل تکه پارچه، حاشیه های فرش و غیره) فوراً "دستگاه را خاموش کنید.

- بعد از تمیز کردن دستگاه، با دوباره فشار دادن دکمه روشن/خاموش (L)، جاروبرقی را خاموش کنید.

جاروی دستی

مهم: وسیله را بعد از استفاده و همچنین پس از سوار یا جدا کردن ضمایم و قبل از تمیز کردن، خاموش کنید.

- دستگیره ی بدنه ی دستگاه (S) را محکم بگیرید، دکمه رها کننده (O) را فشار دهید و جاروی دستی را جدا کنید (شکل ۷).

- ضمایم مورد نیاز را در انتهای مخزن گرد و خاک (A) قرار دهید، دکمه ی روشن/خاموش (F) را فشار

دهید تا کار با جاروی دستی را ضمن گرفتن دستگیره مخصوص (G) شروع کنید (شکل ۸) .
وقتی که باطری در حال تمام شدن است، نمایشگر مربوطه (E) روشن می شود و تا وقتی که باطری به طور کامل تمام نشده است، روشن باقی می ماند .
جاروی دستی را در بدنه ی دستگاه (S) قرار دهید، و وسیله را همانطور که قبلاً" شرح داده شد، دوباره شارژ کنید .

- برای قرار دادن جاروی دستی در این دستگاه (S)، ابتدا ضمایمی را که به جارو وصل است، با کشیدن آنها به سمت بیرون جدا کنید. سپس، با دقت کامل، انتهای مخزن گرد و خاک (A) را در ته محفظه ی مخصوص در بدنه وسیله (S) قرار دهید . جاروی دستی را به سمت عقب بکشید تا صدای چفت شدن آن در جای خودش شنیده شود (شکل ۹) .
مهم: قبل از استفاده از وسیله به شکل استاندارد و یا قبل از دوباره شارژ کردن باطری، ابتدا از قرار گرفتن صحیح جاروی دستی مطمئن شوید .

تمیز کردن

نکته ی مهم: از قرار دادن بدنه، دو شاخه یا کابل برق دستگاه در آب یا مایعات دیگر خوداری کنید. همیشه برای تمیز کردن وسیله از یک پارچه مرطوب استفاده کنید .
نکته ی مهم: بعد از استفاده و قبل از سوار یا جدا کردن ضمایم و نیز پیش از تمیز کردن وسیله، آن را خاموش کنید .
- در صورت نیاز به تمیز کردن پایه منبع قدرت (H) و بدنه ی دستگاه (S)، از یک پارچه مرطوب یا بعضی از شوینده های ملایم استفاده کنید .
هنگام تمیز کردن وسیله ، دقت کنید تا هیچ نوع مایعی وارد جارو برقی نشود .
از به کار بردن مواد تمیز کننده قوی (لکه برها یا محلول ها) خوداری کنید زیرا ممکن است باعث از بین رفتن پلاستیک شوند .

شویه ی خالی کردن مخزن گرد و خاک

نکته ی مهم: لازم است هر چند وقت یکبار مخزن گرد و خاک (A) و فیلتر (C) تمیز شوند. چنان چه مخزن پُر و یا فیلتر مسدود شده باشد، قدرت مکش دستگاه کم خواهد شد.
- طبق توضیحات قبلی، جاروی دستی را جدا کنید .
- کلید رها کننده (D) را فشار دهید و کل مخزن را بیرون بیاورید (شکل ۱۰) .
- فیلتر (C) (شکل ۱۲) و پایه ی نگهدارنده ی فیلتر (B) (شکل ۱۱) را بیرون بیاورید و آنها را تمیز کنید.
نکته ی مهم: فیلتر (C) را فقط با آب تمیز بشویید و از صابون یا شوینده استفاده نکنید .
- گرد و خاک را از مخزن (A) خالی کنید و داخل کیسه پلاستیکی بریزید. در صورت لزوم، مخزن را با آب شستشو دهید.
- قسمت های مختلف را قبل از این که در سر جای خود قرار دهید، خشک کنید .
نکته ی مهم: پیش از روشن کردن دستگاه، پایه (B)، فیلتر (C) و مخزن گرد و خاک (A) را به طور صحیح بر روی وسیله قرار دهید .
- کل مخزن را را بر روی پایه ی منبع قدرت (H) سوار کنید و آن را فشار دهید تا در محل مخصوص خود جا بیفتد (شکل ۱۳) .

شیوه ی تمیز کردن برس کف (T)

- مهم:** برس کف (T) را فقط بعد از جدا کردن آن از وسیله تمیز کنید .
- دسته ی رها کننده را به سمت جلو فشار دهید و سرپوش پلاستیکی را جدا کنید (شکل ۱۴) .
 - برس مدور را بیرون بیاورید (شکل ۱۵)، و سپس آن را تمیز کنید و به طور صحیح در جای خود قرار دهید .
 - با عقب کشیدن دسته مخصوص، سرپوش پلاستیکی را در جای خود قرار دهید (شکل ۱۶) .

جدول عیب یابی

نقص	علت احتمالی	راه حل
موتور کار نمی کند	باتری خالی است	اشحن البطارية
قدرت مکش کم می شود	مخزن گرد و خاک پر شده و یا فیلتر مسدود شده است	أفرغ حاوية الأتربة وقم بتنظيف الفلتر
چراغ نمایشگر شارژر کار نمی کند	منبع برق قطع می باشد	أعد توصيل القابس بطريقة صحيحة
	دوشاخه شارژر محکم وارد پریز نشده است	
	بین الکتروود موتور و پایه، گرد و خاک جمع شده است	قم بإزالة الأتربة
زمان استفاده از باتری کم و کم تر می شود	امکان دارد باتری به طور کامل در ۱۶ ساعت شارژ نشده باشد	إذا كانت البطارية تعمل فقط لمدة ۱-۲ دقيقة بعد عملية شحن كامل لمدة ۱۶ ساعة، فقد تكون استهلكة. يجب استبدالها ببساطة ببطارية جديدة.

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- 1 Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- 2 Non usare l'apparecchio in prossimità di persone, nè alzarlo all'altezza di occhi, orecchie, ecc... per evitare gravi infortuni.
- 3 Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- 4 Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- 5 Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 6 E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- 7 Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio e evitare che oggetti ostruiscano il flusso d'aria.
- 8 Mantenere le aperture libere da polvere, lanugine, capelli, ecc.
- 9 Non usare l'apparecchio senza filtro.
- 10 Non raccogliere oggetti molto caldi o che stanno fumando o bruciando come sigarette, fiammiferi o cenere ancora calda.
- 11 Non raccogliere materiale infiammabile o combustibile (liquidi volatili, benzina, kerosene, ecc.) né usare in presenza di grandi quantità d'acqua.
- 12 Non usare l'apparecchio in ambienti chiusi e con vapori emanati da vernici ad olio, o da solventi o impermeabilizzanti da polvere infiammabile o altri vapori tossici o esplosivi.
- 13 Non raccogliere materiale tossico (candeggina, ammoniaca, sturalavandini, benzine, ecc.).
- 14 NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
- 15 SPEGNERE L'APPARECCHIO QUANDO L'UTILIZZO E' TERMINATO E PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
- 16 Prima di collegare l'alimentatore di ricarica alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- 17 SCOLLEGARE L'ALIMENTATORE DI RICARICA QUANDO L'APPARECCHIO VIENE UTILIZZATO.
- 18 L'apparecchio funziona con batterie ricaricabili al NiMH, pertanto alla fine della sua vita non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Non gettare mai gli accumulatori nel fuoco.

- 19 Per ottenere i migliori risultati, non caricate una batteria se la sua temperatura o la temperatura ambiente è sotto i 5°C (40° F) o sopra i 40° C (105° F).
- 20 In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, l'apparecchio non deve essere utilizzato ma portato al più vicino Centro Assistenza per la sostituzione della batteria stessa.
- 21 Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- 22 Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- 23 Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
- 24 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- 25 L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- 26 Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
- 27 Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- 28 Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- 29 Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- | | |
|---|---|
| A Contenitore della polvere | M Manico superiore |
| B Supporto filtro | N Vite |
| C Filtro | O Pulsante di sbloccaggio |
| D Pulsante di sbloccaggio | P Spia di ricarica |
| E Spia batteria scarica | Q Presa per alimentatore di ricarica |
| F Pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) | R Alimentatore di ricarica |
| G Impugnatura | S Corpo dell'apparecchio |
| H Corpo motore | T Spazzola per pavimenti |
| I Dado | U Aspiratore detriti e piccole quantità d'acqua |
| L Pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) | V Spazzolino tondo |
| | Z Aspiratore per fessure |

Caratteristica della Scopa Elettrica è che può funzionare sia in modalità classica, solo esclusivamente con la spazzola per pavimenti (T), inclinando all'indietro il corpo dell'apparecchio nella tipica posizione di utilizzo, sia estraendo la parte portatile, utilizzabile con l'aspiratore per piccole quantità d'acqua (U), con lo spazzolino tondo (V) o con l'aspiratore fessure (Z) per una maggiore praticità negli spazi stretti.

ASSEMBLAGGIO DELL'APPARECCHIO

Prima di procedere con l'utilizzo, è necessario assemblare il manico superiore (M) al corpo dell'apparecchio (S), operando come segue:

- inserire il dado (I) in dotazione nell'apposito alloggiamento presente sulla sommità del corpo dell'apparecchio (S) (Fig. 2);
- assemblare il manico superiore (M) al corpo dell'apparecchio (S), premendolo con cautela fino a battuta (Fig. 3);
- inserire la vite (N) in dotazione nell'apposito foro sul manico (M) e, con l'ausilio di un cacciavite, bloccare quest'ultimo saldamente (Fig. 4).

ATTENZIONE: Prestare attenzione all'utilizzo del cacciavite onde evitare di ferirsi.

ATTENZIONE: Prima di procedere all'utilizzo, assicurarsi di aver correttamente assemblato l'apparecchio.

RICARICA DELLA BATTERIA

AVVERTENZA: Prima di utilizzare la scopa, caricare completamente la batteria.

ATTENZIONE: Caricare per almeno 24 ore per attivare la batteria prima del primo impiego, dopodiché il tempo per una carica completa sarà di 16 ore.

ATTENZIONE: E' normale che l'apparecchio si riscaldi durante la carica.

ATTENZIONE: Assicurarsi di non azionare l'apparecchio durante la carica.

- Con l'apparecchio assemblato, collegare la spina elettrica dell'alimentatore (R) ad una presa di corrente e lo spinotto nel relativo attacco (Q) presente sul corpo dell'apparecchio (S).

La spia (P) si accenderà ad indicare che l'apparecchio si sta ricaricando; trascorse circa 16 ore la ricarica sarà completata e la scopa è pronta per l'utilizzo.

AVVERTENZA: Si consiglia di scaricare completamente la batteria, prima di una nuova ricarica.

ACCESSORI

Spazzola per pavimenti (T)

Adatta per la pulizia di qualunque tipo di superficie.

Inserire la spazzola nel corpo dell'apparecchio (S), premendola leggermente fino ad udire uno scatto. Per la rimozione, è sufficiente premere il relativo pulsante posto nella parte posteriore della spazzola stessa ed estrarla verso l'esterno (Fig. 5).

Aspiratore (U) (Solo per Aspiratore Portatile)

Adatto per l'aspirazione di detriti grossolani e di piccole quantità d'acqua.

Spazzolino tondo (V) (Solo per Aspiratore Portatile)

Adatto per la pulizia di divani e tessuti.

Aspiratore fessure (Z) (Solo per Aspiratore Portatile)

Adatto per la pulizia di angoli, fessure od aree difficili da raggiungere.

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE: SPEGNERE L'APPARECCHIO QUANDO L'UTILIZZO E' TERMINATO E PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

ATTENZIONE: SCOLLEGARE L'ALIMENTATORE DI RICARICA QUANDO L'APPARECCHIO VIENE UTILIZZATO.

- Con la ricarica della batteria effettuata e con la parte portatile correttamente assemblata nel corpo dell'apparecchio (S), premere il pulsante di accensione (L) ed inclinare indietro il manico (M) nella tipica posizione di utilizzo (Fig. 6).
- Pulire le superfici ampie spingendo con la spazzola (T) in avanti.
Ciò permette all'aspiratore di raccogliere i frammenti e lo sporco dal pavimento.
- Per la pulizia di angoli e piccole superfici, ruotare la scopa nella direzione opposta. I frammenti e lo sporco possono così essere spostati per poi essere aspirati.

ATTENZIONE: spegnere subito la scopa qualora rimanga impigliato qualcosa all'interno della spazzola, come un pezzo di stoffa, le frange di un tappeto, ecc.

- Completata la pulizia, spegnere la scopa premendo ancora il pulsante di spegnimento (L).

Aspiratore Portatile

ATTENZIONE: SPEGNERE L'APPARECCHIO QUANDO L'UTILIZZO E' TERMINATO E PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- Tenendo fermo il manico (M) del corpo dell'apparecchio (S), premere il pulsante di sbloccaggio (O) ed estrarre l'aspiratore portatile (Fig. 7).
- All'estremità del contenitore della polvere (A), applicarvi l'accessori desiderato; premere il pulsante di accensione (F) per mettere in funzione l'aspiratore portatile utilizzandolo mediante l'apposita impugnatura (G) (Fig. 8).

La relativa spia (E) si accenderà a batteria scarica, e rimarrà accesa fino a definitivo esaurimento della carica.

Reinserire l'aspiratore portatile nel corpo dell'apparecchio (S) e procedere con la ricarica come descritto in precedenza.

- Per riposizionare l'aspiratore portatile nel corpo dell'apparecchio (S), rimuovere innanzitutto l'accessorio installato estraendolo verso l'esterno, quindi posizionare l'estremità del contenitore polvere (A) nella zona inferiore dell'apposito alloggiamento nel corpo dell'apparecchio (S) e spingere indietro con cautela l'aspiratore portatile fino ad udire lo scatto che conferma il corretto inserimento (Fig. 9).

ATTENZIONE: Assicurarsi di aver correttamente installato l'aspiratore portatile, prima di procedere con un nuovo utilizzo in modalità classica o con la ricarica della batteria.

PULIZIA

ATTENZIONE: NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.

ATTENZIONE: SPEGNERE L'APPARECCHIO QUANDO L'UTILIZZO E' TERMINATO E PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- Pulire il corpo motore (H) ed il corpo dell'apparecchio (S) utilizzando esclusivamente un panno umido con detergente neutro, se necessario.

Nel far questo non far entrare nessun tipo di liquido nell'aspirapolvere.

Non utilizzare mai sostanze pulenti di tipo forte (liquidi smacchianti, solventi) che potrebbero corrodere la plastica.

Come svuotare il contenitore della polvere (A)

ATTENZIONE: Pulire il contenitore della polvere (A) ed il filtro (C) in tempo utile; la potenza d'aspirazione sarà ridotta se il contenitore è pieno od il filtro ostruito.

- Estrarre l'aspiratore portatile come descritto in precedenza.
- Premere il pulsante di sbloccaggio (D) ed estrarre il contenitore completo (Fig. 10).
- Estrarre verso l'esterno il filtro (C) (Fig. 11) e quindi il relativo supporto (B) (Fig. 12) e procedere con la loro pulizia.

ATTENZIONE: Lavare il filtro (C) solo con acqua pulita senza usare saponi o detersivi.

- Quindi svuotare il contenitore della polvere (A) in un apposito sacchetto di plastica e, se necessario, lavarlo con acqua.
- Far asciugare bene tutti i componenti e procedere con il rimontaggio.

ATTENZIONE: Montare correttamente il supporto (B), il filtro (C), il contenitore della polvere (A) prima di avviare l'apparecchio.

- Assemblare il contenitore completo al corpo motore (H) spingendolo fino ad udire lo scatto di corretto inserimento (Fig. 13).

Come pulire la spazzola pavimenti (T)

ATTENZIONE: Effettuare la pulizia della spazzola pavimenti (T) solo dopo averla rimossa dall'apparecchio.

- Spingere in avanti la levetta di sbloccaggio ed estrarre il coperchietto in plastica (Fig. 14).
- Estrarre la spazzola rotante (Fig. 15), procedere con la pulizia e rimontarla correttamente.
- Rimontare il coperchietto in plastica spingendo indietro l'apposita levetta (Fig. 16).

RICERCA GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non funziona	La batteria è scarica	Caricare la batteria
La potenza di aspirazione diventa debole	Il contenitore della polvere è pieno o il filtro è ostruito	Svuotare il contenitore della polvere e pulire il filtro
La spia dell'indicatore di carica è spenta	Scollegamento dall'alimentazione elettrica	Reinserire correttamente la spina
	La spina del caricabatteria non è ben inserita	
	C'è polvere tra il connettore elettrico del motore e la base	Togliere la polvere
Il tempo di utilizzo della batteria diventa sempre più breve	Se la batteria si carica completamente in 16 ore	Se la batteria funziona solo per 1-2 minuti dopo una carica completa di 16 ore, è possibile che sia esaurita. Bisogna semplicemente sostituirla con una nuova.